

# КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

UNEP/CBD/SBSTTA/16/WG.2/CRP.7  
3 May 2012

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,  
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ  
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Шестнадцатое совещание

Монреаль, 30 апреля - 5 мая 2012 года

**РАБОЧАЯ ГРУППА II**

Пункт 6.3 повестки дня

## **МОРСКОЕ И ПРИБРЕЖНОЕ БИОРАЗНООБРАЗИЕ: ДОБРОВОЛЬНЫЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ УЧЕТА АСПЕКТОВ БИОРАЗНООБРАЗИЯ ПРИ ОЦЕНКЕ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ПОСЛЕДСТВИЙ И СТРАТЕГИЧЕСКИХ ЭКОЛОГИЧЕСКИХ ОЦЕНКАХ В МОРСКИХ И ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНАХ**

*Проект рекомендации, представленный сопредседателями*

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

*Конференция Сторон,*

***Добровольные руководящие принципы учета тематики биоразнообразия в оценках экологических последствий и стратегических экологических оценках в морских и прибрежных районах***

*ссылаясь* на решение VIII/28, в котором она одобрила добровольные руководящие принципы проведения оценки воздействия на окружающую среду с учетом аспектов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и стратегической экологической оценки,

*отмечая*, что морские районы, и в частности районы открытого океана и глубоководные районы, имеют важные экологические отличия от районов суши и прибрежных районов,

1. *принимает к сведению* добровольные руководящие принципы учета тематики биоразнообразия при проведении оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок в морских и прибрежных районах (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7/Add.1), в том числе в районах за пределами действия национальной юрисдикции в соответствии со статьей 4 Конвенции, и предлагает Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям использовать их;

2. *порукает* Исполнительному секретарю представить настоящие руководящие принципы Сторонам, другим правительствам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, а также соответствующим процессам Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и в частности Специальной неофициальной рабочей группе открытого состава Организации Объединенных Наций, для изучения вопросов, относящихся к сохранению и устойчивому использованию морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции;

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

3. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации применять добровольные руководящие принципы согласно обстоятельствам и согласно нормам международного права, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, и адаптировать и использовать добровольные руководящие принципы как будет сочтено необходимым в соответствии также со своими национальными приоритетами; и

4. *предлагает* Сторонам и другим правительствам обмениваться в соответствующих случаях информацией о результатах применения настоящих руководящих принципов, в том числе в рамках пятого и последующих национальных докладов, и вносить предложения по их дальнейшей разработке;

4 бис. *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям оказывать содействие дальнейшим исследованиям в целях устранения пробелов в знаниях, как подчеркнуто в добровольных руководящих принципах, касательно морских и прибрежных районов, и в частности районов за пределами действия национальной юрисдикции;

4 тер. *порукает* Исполнительному секретарю оказывать дальнейшее содействие стимулированию возможностей использования добровольных руководящих принципов и обобщать информацию об опыте применения добровольных руководящих принципов;

### ***Морское пространственное планирование***

5. *признает* сводный документ об опыте и использовании морского пространственного планирования (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18) и *принимает к сведению* его основные положения, изложенные в разделе III записки Исполнительного секретаря о морском пространственном планировании и добровольных руководящих принципах учета тематики биоразнообразия при проведении оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок в морских и прибрежных районах (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7), подготовленной к 16-му совещанию Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;

6. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов сотрудничать со Сторонами, другими правительствами, специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными организациями и другими соответствующими организациями, включая коренные и местные общины, в целях;

а) разработки сетевой системы обмена информацией, связывающей существующие в сети источники информации<sup>1</sup> о морском пространственном планировании;

б) постоянного обобщения информации об опыте внедрения и использования методов морского пространственного планирования и распространения обобщенной информации среди Сторон, других правительств и компетентных международных организаций для оценки ее полезности и значения;

с) созыва семинара экспертов для разработки комплексного практического руководства и инструментария по использованию морского пространственного планирования, опираясь на существующие руководящие принципы<sup>2</sup>, при условии наличия финансовых ресурсов, с тем чтобы дополнять и далее расширять прилагаемые межсекторальные усилия Сторон и других правительств по применению экосистемного подхода к внедрению комплексного управления морскими и прибрежными районами; выявлению экологически или биологически значимых

<sup>1</sup> Например, веб-страница МОК/ЮНЕСКО, посвященная морскому пространственному планированию: ([http://www.unesco-ioc-marinesp.be/marine\\_spatial\\_planning\\_msp](http://www.unesco-ioc-marinesp.be/marine_spatial_planning_msp)).

<sup>2</sup> Например, руководящие указания МОК/ЮНЕСКО по морскому пространственному планированию.

морских районов; разработке, созданию и регулированию морских охраняемых районов; и к другой управленческой деятельности на порайонной основе. На семинаре экспертов следует:

- i) провести обзор существующих руководящих указаний и наборов инструментальных средств по морскому пространственному планированию;
- ii) выявить пробелы;
- iii) разработать предложения по устранению данных пробелов; и
- iv) если будет сочтено необходимым, разработать проект комплексного практического руководства и набора инструментальных средств по морскому пространственному планированию;

с) бис. распространения руководящих указаний и наборов инструментальных средств, о которых говорится выше, среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций;

с) тер. распространения материалов по повышению осведомленности о морском пространственном планировании среди специалистов принимающих решения, разработанных на основе обобщенного документа (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/18) и его основных положений, изложенных в записке Исполнительного секретаря (UNEP/CBD/SBSTTA/16/7), для оказания содействия применению практического руководства и наборов инструментальных средств, о которых говорится выше;

d) организации учебных семинаров при условии наличия финансовых ресурсов в тесной взаимосвязи с прилагаемыми усилиями к созданию потенциала в области морских охраняемых районов<sup>3</sup> и экологически или биологически значимых морских районов<sup>4</sup> для расширения возможностей Сторон, и в частности Сторон, являющихся развивающимися странами, использовать морское пространственное планирование в качестве средства расширения прилагаемых усилий по комплексному управлению морскими и прибрежными районами, созданию морских охраняемых районов, выявлению экологически и биологически значимых морских районов и в другой практике сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия.

-----

---

<sup>3</sup> Например, учебное пособие по охраняемым морским районам Отдела Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морскому праву.

<sup>4</sup> Например, учебные пособия и модули по ЭБР, подготовленные Исполнительным секретарем.